

नक्रः स्वस्थानमासाद्य गजेन्द्रमपि कर्षति ।

स एव प्रच्युतः स्थानाच्छुनापि परिभूयते ॥ १३५५ ॥

Ein Krokodil zieht, wenn es in seinem Gebiet ist, sogar einen mächtigen Elephanten mit sich fort; ist es aber von seinem Gebiet entfernt, so wird es sogar von einem Hunde überwältigt.

नक्षत्रभूषणं चन्द्रो नारीणां भूषणं पतिः ।

पृथिवीभूषणं राजा विद्या सर्वस्य भूषणम् ॥ १३६० ॥

Der Nakshatra Schmuck ist der Mond, der Frauen Schmuck der Gatte, der Erde Schmuck der König, die Wissenschaft ist ein Schmuck für Jedermann.

न तुधा पीड्यते यस्तु निद्रया नहि कर्हिचित् ।

न च शीतातपश्चिश्च स भूयो ऽर्के महोभुजाम् ॥ १३६१ ॥

Wer nicht von Hunger, niemals auch von Schläfrigkeit, auch nicht von Kälte und Hitze sich quälen lässt, der ist ein der Fürsten würdiger Diener.

नखिनां च नदीनां च शृङ्गिणां शस्त्रपाणिनाम् ।

विश्रामो नैव कर्तव्यः स्त्रीषु राजकुलेषु च ॥ १३६२ ॥

Thieren mit Krallen, Flüssen, Thieren mit Hörnern und Männern mit Waffen in der Hand soll man nicht trauen, eben so wenig Weibern und den Höfen der Könige.

न गजानां सहस्रेण न लक्षेण च वाजिनान् ।

तथा सिध्यति कार्याणि यथा दुर्गप्रभावतः ॥ १३६३ ॥

Nicht durch tausend Elephanten, nicht durch hunderttausend Rosse gelangen die Sachen so wie durch eine Festung.

न गणस्याग्रतो गच्छेत्सिद्धे कार्ये समं फलम् ।

यदि कार्यविपत्तिः स्यान्मुखरस्तत्र हन्यते ॥ १३६४ ॥

Man gehe nicht an der Spitze eines Haufens: gelingt die Sache, so ist der Lohn für Alle gleich; misslingt sie, so wird der Rädelsführer am Leben bestraft.

1359) PAÑKAT. III, 43. Vgl. Spr. 76.

1360) KĀ. 8 bei HAEB. 312.

1361) PAÑKAT. I, 102.

1362) KĀ. 27 bei HAEB. 314 und im ÇKDr.

unter नखी und विश्रामः. PAÑKAT. ed. orn.

I, 53. HIT. I, 17. VIKRAMAĀ. 50. 98. UĠĠVAL.

zu UNĀDIS. 4, 138. GALAN. Varr. 26. a. b. न-

दीनां शस्त्रपाणिनां नखिनां शृङ्गिणां तथा HIT.,

नदीनां च नखीनां (wird auf नखि zurückge-

führt) च शृङ्गिणां (lies शृङ्ग; शृङ्गिणां VIKRA-

MAĀ.) शस्त्रपाणिनां (शास्त्र° VIKRAMAĀ.) UĠĠVAL.

VIKRAMAĀ. b. शस्त्रधारिणाम् PAÑKAT. c. क-

र्तव्यं; नोपगतव्यः st. नैव कर्तव्यः PAÑKAT.

VIKRAMAĀ. (aber nur das eine Mal).

1363) PAÑKAT. I, 259. ed. orn. 196. ÇĀRṆG.

PADDH. b. न च लक्षेण वा°. c. d. तत् (यत्)

कृत्यं साध्यते राज्ञां दुर्गेणैकेन यद्भवेत् (सि-

ध्यति) PAÑKAT.

1364) HIT. I, 25. ÇĀRṆG. PADDH. c. कार्ये.